Beta

1651DGTB/IP

IT ISTRUZIONI PER L'USO	HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
EN INSTRUCTIONS FOR USE	EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
FR MODE D'EMPLOI	DA BRUGSMANUAL
DE GEBRAUCHSANWEISUNG	SL NAVODILA ZA UPORABO
ES INSTRUCCIONES	SK NÁVOD NA POUŽITIE
PT INSTRUÇÕES DE USO	CS NÁVOD K POUŽITÍ
NL GEBRUIKSAANWIJZING	RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI	BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

MANUALE D'USO ED ISTRUZIONI

IT

MANUALE D'USO ED ISTRUZIONI PER CALIBRO DIGITALE 1651DGTB/IP A CORSOIO PRODOTTO DA:
BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

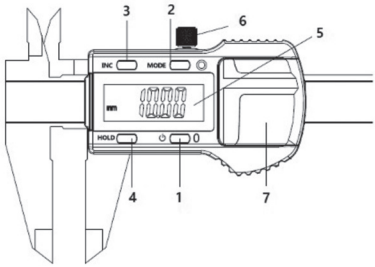
Documentazione redatta originariamente in lingua ITALIANA.

⚠ **Evitare il contatto con oggetti sotto tensione elettrica**

⚠ **IP67 resistente all'acqua. Non immergere in liquidi corrosivi o infiammabili**

DESCRIZIONE

1) Tasto Off/azzeramento
2) Tasto selezione unità di misura (mm/in)
3) Tasto funzione misura relativa
4) Tasto blocca valore su display
5) Display
6) Vite per blocco posizione
7) Vano batteria



DATI TECNICI

Range	0-150mm; 0-6"
Risoluzione	0.01mm; 0.0005"
Errore di indicazione	0.02mm; 0.001"
Batteria	CR2032, 3V
Grado di protezione	IP67

FUNZIONI
- Muovere il corsoio o premere tasto 1 per accensione
- Premere tasto 1 velocemente per spegnimento o a lungo per azzeramento
- Premere tasto 2 per selezionare unità di misura, in millimetri (simbolo mm) o in pollici (simbolo display: in)
- Premere tasto 3 per attivare modalità di misura relativa (simbolo display: INC)
- Premere tasto 4 per bloccare il valore letto sul display (simbolo display: H)

SOSTITUZIONE BATTERIA
Aprire il coperchio della batteria. Rimuovere secondo coperchio di protezione. Sostituire la batteria. Richiudere coperchio di protezione con cura. Richiudere il coperchio della batteria.

MANUTEZIONE
Gli interventi di manutenzione e di riparazione devono essere eseguiti da personale specializzato. Per tali interventi potete rivolgervi al centro riparazioni di Beta Utensili S.p.A.

SMALTIMENTO

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto, alla fine della sua vita utile, deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti urbani.
L'utilizzatore che intendesse smaltire questo strumento può:
- Consegnarlo presso un centro di raccolta di rifiuti elettronici od elettrotecnici.
- Riconsegnarlo al proprio rivenditore al momento dell'acquisto di uno strumento equivalente.
- Nel caso di prodotti ad uso esclusivo professionale, contattare il produttore che dovrà disporre una procedura per il corretto smaltimento.

Il corretto smaltimento di questo prodotto permette il riutilizzo delle materie prime in esso contenute ed evita danni all'ambiente ed alla salute umana.
Lo smaltimento abusivo del prodotto costituisce una violazione della norma sullo smaltimento di rifiuti pericolosi, comporta l'applicazione delle sanzioni previste.

GARANZIA
Questa strumento è fabbricato e collaudato secondo le norme attualmente vigenti nella Comunità Europea. È coperta da garanzia per un periodo di 12 mesi per uso professionale o 24 mesi per uso non professionale.
Vengono riparati guasti dovuti a difetti di materiale o di produzione, mediante ripristino o sostituzione dei pezzi difettosi a nostra discrezione.
L'effettuazione di uno o più interventi nel periodo di garanzia non modifica la data di scadenza della stessa.
Non sono soggetti a garanzia difetti dovuti all'usura, all'uso errato od improprio e a rotture causate da colpi e/o cadute.
La garanzia decade quando vengono apportate modifiche, quando la lampada viene manomessa o quando viene inviata all'assistenza smontata.
Sono espressamente esclusi danni causati a persone e/o cose di qualsiasi genere e/o natura, diretti e/o indiretti.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto descritto è conforme a tutte le disposizioni pertinenti alle seguenti Direttive:
- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS);

Il Fascicolo Tecnico è disponibile presso:
BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIA

Data 22/03/2022

OPERATION MANUAL AND INSTRUCTIONS

EN

INSTRUCTIONS FOR USE FOR ELECTRONIC DIGITAL CALIPER 1651DGTB/IP MANUFACTURED BY:
BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALY

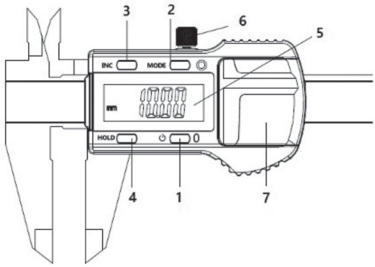
Original documentation drawn up in ITALIAN

To avoid contact with objects under tension

IP67 water resistant. Do not immerse in corrosive or flammable liquids

Functions

1) OFF/ZERO
2) Metric/Inch conversion (mm/in)
3) REL Mode
4) HOLD
5) Display
6) Fixing screw
7) Battery cover



SPECIFICATIONS

Range	0-150mm; 0-6”
Resolution:	0.01mm; 0.0005”
Max. error:	0.02mm; 0.001”
Power supply	CR2032, 3V
Level of protection against dust and liquids	IP67

FUNCTIONS
- Move the cursor or press key 1 to switch on
- Press key 1 quickly to switch off or long to reset
- Press key 2 to select unit of measure, in millimeters (mm symbol) or inches (display symbol: in)
- Press key 3 to activate relative measurement mode (display symbol: INC)
- Press key 4 to freeze the value read on the display (display symbol: H)

BATTERY REPLACEMENT
Open the battery cover. Remove second protective cover. Replace the battery. Close the protective cover very carefully. Close the battery cover.

MAINTENANCE
Maintenance and repair jobs must be carried out by trained personnel. For such job , you can contact Beta Utensili S.p.A’s repair centre.

DISPOSAL

The crossed-out wheelie bin symbol on the equipment or packaging means that the product should be collected separately from other types of urban waste at the end of its useful life.
Any user who is going to dispose of this meter shall:
- deliver it to an appropriate collection facility for electronic or electrotechnical equipment;
- return it to the dealer upon purchase of a new, equivalent meter;
- in case of a product for professional use only, contact the manufacturer, who will arrange for the product to be properly disposed of.

Proper disposal of this product allows the raw materials contained in it to be reused and prevents damage to the environment or human health.
Illegal disposal of this product is a violation of the provision concerning the disposal of hazardous waste and will give way to the application of such fines as provided for under current regulations.

WARRANTY
This tool is manufactured and tested in accordance with current EU regulations. It is covered by a 12-month warranty for professional use or a 24-month warranty for nonprofessional use. We will repair any breakdowns caused by material or manufacturing defects by fixing the defective pieces or replacing them at our discretion. Should assistance be required once or several times during the warranty period, the expiry date of this warranty will remain unchanged. This warranty will not cover defects due to wear, misuse or breakdowns caused by blows and/or falls. In addition, this warranty will no longer be valid if any changes are made, or if the meter is forced or sent to the customer service in pieces. This warranty explicitly excludes any damage to people and/or things, whether direct or consequential.

DECLARATION OF CONFORMITY CE

We hereby declare, assuming full responsibility, that the described procut complies with the following standard:
- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS);

The Technical Brochure is available at:
BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALY

Date 22/03/2022

NOTICE D'UTILISATION ET INSTRUCTIONS

FR

MODE D'EMPLOI FOR USE POUR PIED À COULISSE À AFFICHAGE DIGITAL 1651DGTB/IP PRODUITE PAR:
BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIE

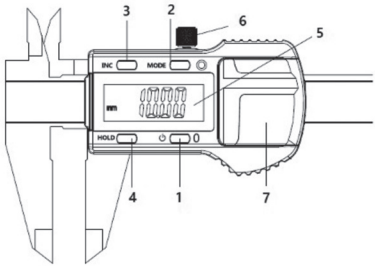
Documentation rédigée à l'origine en langue ITALIENNE

⚠ **Éviter le contact avec des objets vivants**

⚠ **IP67 résistant à l'eau. Ne pas immerger dans des liquides corrosifs ou inflammables**

Commandes

1) OFF/Restauration
2) Conversion mm/pouches
3) REL mesure
4) Afficheur de verrouillage des touches
5) Afficheur
6) Vis de fixation
7) Covercle de la pile



CARACTÉRISTIQUES

Intervalle:	0-150mm; 0-6"
Résolution:	0.01mm; 0.0005"
Erreur d'indication max.:	0.02mm; 0.001"
Alimentation	CR2032, 3V
Niveau de protection contre les poussières et les liquides:	IP67

FONCTIONS
- Déplacez le curseur ou appuyez sur la touche 1 pour allume
- Appui rapide sur la touche 1 pour éteindre ou long pour réinitialiser
- Appuyer sur la touche 2 pour sélectionner l'unité de mesure, en millimètres (symbole mm) ou en pouces (symbole d'affichage : in)
- Appuyer sur la touche 3 pour activer le mode de mesure relative (symbole d'affichage : INC)
- Appuyer sur la touche 4 pour figer la valeur lue sur l'afficheur (symbole afficheur : H)

PILE – REPLECAMENT
Ouvrez le couvercle de la pile. Retirez le deuxième couvercle de protection. Remplacez la batterie. Fermez soigneusement le capot de protection. Fermez le couvercle de la pile.

MAINTENANCE
Les interventions de maintenance et de réparation doivent être effectuées par un personnel spécialisé. Pour ces interventions, vous pouvez vous adresser au centre des réparations de Beta Utensili S.p.A.

ÉCOULEMENT

Le symbole du bac barré reporté sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le produit, à la fin de sa durée de vie, doit être écoulé séparément des autres déchets urbains.
L'utilisateur qui doit écouler cet instrument peut :
- le remettre à un centre de collecte de déchets électroniques ou électrotechniques ;
- le retourner au vendeur au moment de l'achat d'un instrument équivalent ;
- en cas de produit à usage professionnel exclusif, contacter le producteur qui devra disposer d'une procédure pour l'écoulement correct.

L'écoulement correct de ce produit permet la réutilisation des matières premières qui le composent et évite les dommages à l'environnement et à la santé humaine.
L'écoulement illégal du produit représente une violation de la norme sur l'écoulement des déchets dangereux et comporte l'application des sanctions prévues.

GARANTIE
Cet instrument est fabriquée et testée selon les normes actuellement en vigueur dans la Communité Européenne. Il est couvert par une garantie de 12 mois pour une utilisation professionnelle ou de 24 mois pour une utilisation non professionnelle.
Toutes les pannes dues à un défaut matériel ou de production seront réparées, en ajustant ou en remplaçant les pièces défectueuses à notre discrétion.
La réalisation d'une ou de plusieurs interventions pendant la période de garantie n'en modifie pas la date d'échéance.
La garantie ne couvre pas les problèmes dus à l'usure des composants, à un usage erroné ou incorrect de l'outil, aux ruptures causées pas des coups et/ou des chutes. La garantie ne s'applique pas en cas de modifications ou d'altérations ou si l'instrument est envoyé à l'assistance technique démonté.
Tous les dommages causés aux personnes et/ou aux biens, directs et/ou indirects et de quelque genre ou nature que ce soit, sont exclus de la garantie.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons, en en assumant la pleine responsabilité, que le produit décrit est conforme aux directives
- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS);

Le Fascicule Technique est disponible chez :
BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIE

Date 22/03/2022

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR SCHIEBLEHERE MIT DIGITALANZEIGE 1651DGTB/IP HERGESTELLT VON:
BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIEN

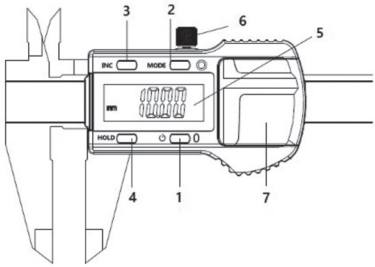
Dokumentation Original in ITALIENISCHER SPRACHE verfasst.

⚠ **Vermeiden sie den kontakt mit unter spannung stehenden gegeständen**

⚠ **IP67 wasserdicht. Nicht in ätzende oder brennbare Flüssigkeiten eintauchen**

Bedienelemente

1) OFF/Reset
2) Umstellung mm/Zoll
3) REL-messung
4) Taste friert den angezeigten Wert ein
5) Display
6) Befestigungsschraube
7) Batterieabdecklung



TECHNISCHE DATEN

Reichweite	0-150mm; 0-6”
Auflösung:	0.01mm; 0.0005”
Messfehler max.:	0.02mm; 0.001”
Speisung:	CR2032, 3V
Vollständig staubdicht und geschützt gegen zeitweiliges Eintauchen in Wasser:	IP67

FUNKTIONEN
- Zum Einschalten Cursor bewegen oder Taste 1 drücken
- Drücken Sie die Taste 1 schnell zum Ausschalten oder lange zum Zurücksetzen
- Drücken Sie die Taste 2, um die Maßeinheit auszuwählen, in Millimeter (mm-Symbol) oder in Zoll (Anzeigesymbol: in)
- Taste 3 drücken, um relativen Messmodus zu aktivieren (Anzeigesymbol: INC)
- Taste 4 drücken, um den auf dem Display abgelesenen Wert einzufrieren (Anzeigesymbol: H)

AUSWECHSELN DER BATTERIE
Öffnen Sie die Batterieabdeckung. Zweite Schutzabdeckung entfernen. Ersetzen Sie die Batterie. Schließen Sie die Schutzabdeckung vorsichtig. Schließen Sie die Batterieabdeckung.

WARTUNG
Die Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Für diese Eingriffe können Sie sich an das Reparaturzentrum Beta Utensili S.p.A. über Ihren Beta Händler wenden.

ENTSORGUNG

Das auf dem Gerät oder auf der Verpackung aufgeführte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzzeit getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss.
Der Benutzer kann wie folgt das Gerät entsorgen:
- Es an einer Sondermüllentsorgungsstelle für elektronische und elektrotechnische Geräte abgeben.
- Es dem Händler beim Kauf eines gleichwertigen Gerätes zurückgeben.
- Bei Produkten für den professionellen Gebrauch kontaktieren Sie den Hersteller, der für die korrekte Entsorgung sorgen muss.

Die korrekte Entsorgung dieses Produkts ermöglicht die Wiederverwertung der enthaltenen Rohstoffe und vermeidet Umwelt- und Gesundheitsschäden.
Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts stellt eine Übertretung des Gesetzes für die Entsorgung von gefährlichen Abfällen dar und führt zur Anwendung einer vom Gesetz vorgesehenen Verwaltungsstrafe.

GARANTIE
Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit den derzeit geltenden EU-Bestimmungen geprüft und hergestellt. Die Garantiezeit für das Gerät beträgt 12 Monate für die berufliche Nutzung oder 24 Monate für den nicht beruflichen Gebrauch. Störungen, die auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Austausch der defekten Teile beseitigt bzw. Wieder instandgesetzt. Die Durchführung einer oder mehrerer Reparaturen unter Garantie hat keinerlei Auswirkungen auf die Garantiedauer des Produkts. Von der Garantie ausgeschlossen sind Fehler, die auf natürlichen Verschleiß, unsachgemäßen Gebrauch und Brüche infolge von Stößen und/oder Stürzen zurückzuführen sind. Der Garantieanspruch verfällt in folgenden Fällen: Vornehmen von Änderungen, Beschädigung und Umrüstung des Gerätes, Versand des ausgebauten und zerlegten Gerätes an den technischen Kundendienst. Ausdrücklich ausgeschlossen sind Personen- und/oder Sachschäden jeglicher Herkunft, direkter und/oder indirekter Art.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den Richtlinien entspricht
- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS);

Die technische Dokumentation und Akte ist verfügbar bei:
BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIEN

Datum 22.03.2022

MANUAL DE USO E INSTRUCCIONES

ES

INSTRUCCIONES POR CALIBRE DE CURSOR DIGITAL 1651DGTB/IP FABRICADA POR:
BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

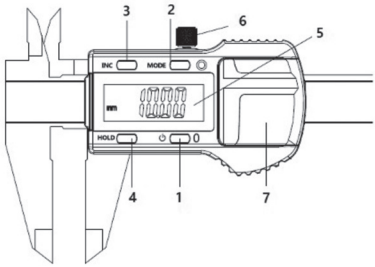
Documentación redactada originariamente en ITALIANO.

Evite el contacto con objetos vivos.

Resistente al agua IP67. No sumergir en líquidos corrosivos o inflamables

Mandos

1) OFF/Reposición
2) Conversión mm/pulgadas
3) REL medida
4) Congela el valor en el visor digital
5)Visor digital
6) Tornillo de fijación
7) Tapa de la pila



CARACTERISTICAS:

Rango	0-150mm; 0-6”
Resolución:	0.01mm; 0.0005”
Error de indicación máx.:	0.02mm; 0.001”
Alimentación:	CR2032, 3V
Nivel de protección contra polvos y líquidos:	IP67

FUNCIONES
- Mueva el cursor o presione la tecla 1 para encender
- Presione la tecla 1 rápidamente para apagar o larga para reiniciar
- Pulse la tecla 2 para seleccionar la unidad de medida, en milímetros (símbolo mm) o en pulgadas (símbolo en pantalla: in)
- Presione la tecla 3 para activar el modo de medición relativa (símbolo de pantalla: INC)
- Pulse la tecla 4 para congelar el valor leído en la pantalla (símbolo de pantalla: H)

PILA-SUSTITUCION
Abra la tapa de la pila. Retire la segunda cubierta protectora. Reemplace la batería. Cierre la cubierta protectora con cuidado. Cierre la tapa de la pila.

MANTENIMIENTO
Las actuaciones de mantenimiento y reparación ha de llevarlas a cabo tan sólo y exclusivamente personal especializado. En caso de dichas actuaciones puede acudir al centro de reparaciones de Beta Utensili S.p.A. a través de su revendedor Beta de confianza.

ELIMINACIÓN

El símbolo del contenedor tachado que viene en el equipo o en su envase significa que el producto, al final de su vida útil, ha de eliminarse separado de otros residuos urbanos.
El usuario que desea eliminar este instrumento puede:
- Entregarlo a un centro de recogida de residuos electrónicos o electrotécnicos.
- Devolverlo al revendedor cuando compra un instrumento equivalente.
- En caso de productos de uso profesional exclusivo, contacte con el fabricante que tendrá que llevar a cabo el procedimiento para la eliminación correcta.

La eliminación correcta de este producto permite reutilizar las materias primas contenidas en el mismo y evita daños al medio ambiente y la salud humana.
La eliminación abusiva del producto representa una violación de la norma sobre la eliminación de residuos peligrosos y supone la aplicación de las sanciones previstas.

GARANTÍA
Esto instrumento está fabricado y ensayado con arreglo a las normas actualmente vigentes en la Unión Europea. Está cubierto por garantía durante un periodo de 12 meses para uso profesional o 24 meses para un uso no profesional.
Se repararán averías debidas a defectos de material o producción mediante reposición o sustitución de piezas defectuosas a nuestra discreción. La efectuación de una o más actuaciones durante el período de garantía no modifica la fecha de caducidad de la misma. No están sujetos a garantía defectos debidos al desgaste, al uso incorrecto o impropio y las rupturas ocasionadas por golpes y/o caídas. La garantía cesa cuando se aportan modificaciones, cando el instrumento se altera o se envía para reparación desmontado. Quedan expresamente excluidos daños ocasionados a personas y/o objetos de cualquier tipo y/o naturaleza, directos y/o indirectos

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra plena responsabilidad que el producto descrito es conforme a las directivas
- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS);

El Informe Técnico está disponible en:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIA

Fecha 22/03/2022

MANUAL DE USO E INSTRUÇÕES

PT

INSTRUÇÕES DE USO PARA PAQUÍMETRO DIGITAL 1651DGTB/IP FABRICADA POR:
BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

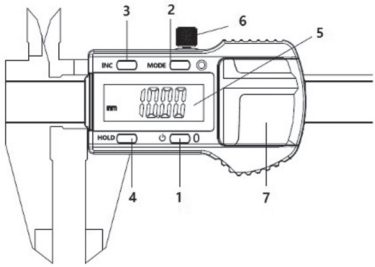
Documentação redigida no original no idioma ITALIANO

⚠ **Evite contato com objetos vivos**

⚠ **IP67 resistente à água. Não mergulhe em líquidos corrosivos ou inflamáveis**

Comandos

1) OFF/Ajuste do zero
2) Conversão mm/polegadas
3) REL medição
4) Congela valor no display
5) Ecrã
6) Parafuso de fixação
7) Tampa da bateria



CARACTERISTICAS

Alcance	0-150mm; 0-6”
Resolução:	0.01mm; 0.0005”
Erro máximo de indicação:	0.02mm; 0.001”
Alimentação:	CR2032, 3V
Nível de proteção contra poeiras e líquidos:	IP67

FUNÇÕES

- Mova o cursor ou pressione a tecla 1 para ligar
- Pressione a tecla 1 rapidamente para desligar ou longa para reiniciar
- Pressione a tecla 2 para selecionar a unidade de medida, em milímetros (símbolo mm) ou em polegadas (símbolo do display: pol)
- Pressione a tecla 3 para ativar o modo de medição relativa (símbolo do display: INC)
- Pressione a tecla 4 para congelar o valor lido no display (símbolo do display: H)

BATERIA-TROCA
Abra a tampa da bateria. Remova a segunda tampa protetora. Substitua a bateria. Feche a tampa protetora com cuidado. Feche a tampa da bateria

MANUTENÇÃO
As operações de manutenção e de reparação devem ser efetuadas somente e exclusivamente por pessoal especializado. Para essas operações pode-se entrar em contato com o centro de reparações da Beta Utensili S.p.A, através do próprio revendedor Beta de confiança.

ELIMINAÇÃO

O símbolo do caixote de lixo barrado contido no aparelho ou na embalagem indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser eliminado separadamente dos outros lixos urbanos.
O utilizador que pretende eliminar este instrumento pode:
- Entregá-lo junto a um ponto de coleta de lixos electrónicos ou eletrotécnicos.
- Devolvê-lo ao próprio revendedor no momento da compra de outro instrumento equivalente.
- No caso de produtos de uso exclusivamente profissional, contatar o fabricante que deverá dispor um procedimento para a eliminação correta.

A eliminação correta deste produto possibilita a reutilização das matérias-primas contidas no mesmo e evita danos ao ambiente e à saúde humana.
A eliminação do produto de maneira irregular constitui uma violação da norma sobre a eliminação de lixos perigosos, implica a aplicação das penalidades previstas.

GARANTIA
Este instrumento é fabricado e controlado segundo as normas atualmente em vigor na Comunidade Europeia. É coberto por garantia durante um prazo de 12 meses para uso profissional ou 24 meses para uso não profissional.
São reparadas avarias devido a defeitos de material ou de fabrico mediante restauração ou substituição das peças defeituosas a nosso critério.
A realização de uma ou mais intervenções no prazo da garantia não altera a data de seu vencimento. Não estão sujeitos a garantia os defeitos devido ao desgaste, ao uso errado ou impróprio e as quebras causadas por batidas e/ou caídas. A garantia decai quando são efetuadas alterações, quando o instrumento é adulterado ou quando é enviado desmontado para a assistência. São expressamente excluídos danos causados a pessoas e/ou coisas de qualquer género e/ou natureza, diretos e/ou indiretos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos sob a nossa plena responsabilidade que o produto descrito é conforme as directivas:
- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS);

O caderno técnico está disponível junto a:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIA

Data 22/03/2022

GEBRUIKSHANDLEIDING

NL

GEBRUIKSAANWIJZING VOOR DIGITALE SCHUIFMAAT 1651DGTB/IP GEPRODUCEERD DOOR:
BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIË

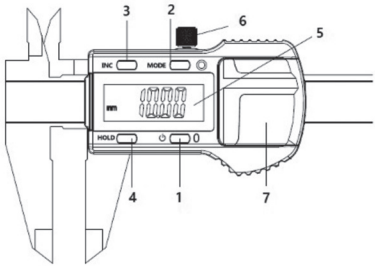
Oorspronkelijk in de ITALIAANSE taal geschreven documentatie

⚠ **Vermijd contact met levende objecten**

⚠ **IP67 waterbestendig. Niet onderdompelen in bijtende of ontvlambare vloeistoffen**

Bedieningen

1) UIT/Nulstelling
2) mm/duim omzetting
3) REL meting
4) Displayvergrendeling
5) Display
6) Bevestigingsschroef
7) Deksel van de batterij



KENMERKEN

Bereik	0-150mm; 0-6”
Resolutie:	0.01mm; 0.0005”
Max. meetfout:	0.02mm; 0.001”
Alimentation:	CR2032, 3V
Beschermingsniveau tegen stof en vloeistoffen:	IP67

FUNCTIES
- Verplaats de cursor of druk op toets 1 om in te schakelen
- Druk snel op toets 1 om uit te schakelen of lang om te resetten
- Druk op toets 2 om de maateenheid te selecteren, in millimeters (mm-symbool) of in inches (displaysymbool: in)
- Druk op toets 3 om de relatieve meetmodus te activeren (displaysymbool: INC)
- Druk op toets 4 om de op het display afgelezen waarde te bevriezen (displaysymbool: H)

BATTERIJ- VERVANGEN
Open het batterijklepje. Verwijder de tweede beschermkap. Vervang de batterij. Sluit de beschermkap zorgvuldig. Sluit het batterijklepje.

ONDERHOUD
Onderhoudswerkzaamheden en reparaties mogen uitsluitend door vakmensen worden verricht. Wend u voor deze werkzaamheden tot het reparatiecenter van Beta Utensili S.P.A.

AFDANKEN

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op het apparaat of op de verpakking geeft aan dat het product op het einde van zijn levenscyclus afzonderlijk van het gemeentelijk afval moet worden afgedankt.
De gebruiker die dit instrument wenst af te danken, kan:
- Het bij een centrum voor afvalophaling voor elektrische en elektronische afval afgeven.
- Het terugbezorgen aan de eigen verkoper op het moment waarop een nieuw gelijkwaardig instrument wordt gekocht.
- In geval van producten voor uitsluitend professioneel gebruik contact opnemen met de fabrikant, die een goede afdankprocedure moet voorschrijven.

Door dit product op de goede manier af te danken, kunnen de grondstoffen ervan worden gerecycled, en schade aan het milieu en de gezondheid worden voorkomen.
Illegaal afdanken van het product houdt een overtreding van de voorschriften betreffende het afdanken van gevaarlijk afval in, waarvoor de voorziene sancties worden toegepast.

GARANTIE
Deze apparatuur is vervaardigd en getest in overeenstemming met de voorschriften die momenteel van kracht zijn in de Europese Gemeenschap. Hij heeft 12 maanden garantie bij professioneel gebruik of 24 maanden bij niet-professioneel gebruik.
Storingen veroorzaakt door materiaal- of fabrieksfouten worden naar ons goeddunken ofwel gerepareerd of de defecte onderdelen worden vervangen. Eén of meerdere reparaties tijdens de garantieperiode wijzigt de verloopdatum ervan niet. Defecten veroorzaakt door slijtage, een verkeerd of oneigenlijk gebruik, of door vallen en/of stoten worden niet door de garantie gedekt. De garantie komt te vervallen wanneer er wijzigingen worden aangebracht, wanneer er met het apparaat wordt geknoeid en wanneer het gedemonteerd naar de servicedienst wordt gestuurd. Schade toegebracht aan personen en / of voorwerpen van welke aard en / of natuur, direct en / of indirect is uitdrukkelijk uitgesloten.

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING CE

We verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het beschreven product overeenkomstig de richtlijnen:
• 2014/30/UE (EMC) ;
• 2011/65/UE (RoHS);

Het technische dossier is verkrijgbaar bij:
BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIË

Datum 22/03/2022

INSTRUKCJA OBSŁUGI I ZALECENIA

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI DLA SUWMIARKA Z ODCZYTEM CYFROWYM 1651DGTB/IP PRODUKOWANEGO PRZEZ:
BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
WŁOCHY

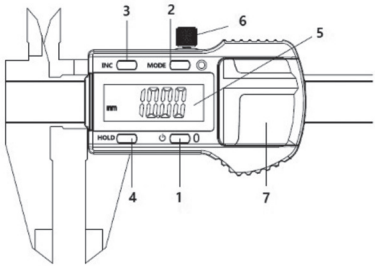
Dokumentacja oryginalna sporządzona została w języku WŁOSKIM

Unikaj kontaktu z żywymi przedmiotami

Wodoodporność IP67. Nie zanurzać w żrących lub łatwopalnych cieczach

Przyciski

1) OFF/Zerowanie
2) Konwersja mm/cale
3) Pomiaru wzlędnego
4) Zamraża wartość na wyświetlaczu
5) Wyświetlacz
6) Śruba zaciskowa
7) Pokrywa komory baterii



CECHY CHARAKTERYSTYCZNE:

Strzelnica:	0-150mm; 0-6”
Rozdzielczość:	0.01mm; 0.0005”
Maks. błąd wskazania:	0.02mm; 0.001”
Zasilanie:	CR2032, 3V
Poziom ochrony przed pyłem i cieczami:	IP67

FUNKCJE
- Przesuń kursor lub naciśnij klawisz 1, aby włączyć
- Naciśnij szybko klawisz 1, aby wyłączyć lub długo, aby zresetować
- Naciśnij przycisk 2, aby wybrać jednostkę miary, w milimetrach (symbol mm) lub calach (symbol na wyświetlaczu: in)
- Naciśnij przycisk 3, aby aktywować tryb pomiaru względnego (symbol na wyświetlaczu: INC)
- Naciśnij przycisk 4, aby zamrozić wartość odczytaną na wyświetlaczu (symbol wyświetlacza: H)

BATERIA-WYMIANA:
Otwórz pokrywę baterii. Zdjąć drugą osłonę ochronną. Wymień baterię. Ostrożnie zamknij pokrywę ochronną. Zamknij pokrywę baterii.

KONSERWACJA
Prace konserwacyjne i naprawcze powinny być wykonywane tylko i wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Odnośnie tych interwencji można kontaktować się z centrum serwisowym Beta Utensili S.P.A., za pośrednictwem zaufanego dystrybutora Beta.

LIKWIDACJA

Symbol skreślonego kubła naniesiony na urządzeniu lub na opakowaniu oznacza, że wyrób po zakończeniu swojej użytecznej funkcji musi być likwidowany oddzielnie od innych odpadów komunalnych. Użytkownik, który zamierza zlikwidować to urządzenie może:
- Dostarczyć je do centrum zbiórki odpadów elektronicznych lub elektrotechnicznych.
- Oddać je w punkcie sprzedaży, przy zakupie ekwiwalentnego urządzenia.
- W przypadku produktów do użytku wyłącznie profesjonalnego, należy skontaktować się z producentem, który przekaże procedurę do prawidłowego usuwania.

Prawidłowe usuwanie tego produktu umożliwi ponowne wykorzystanie surowców w nim zawartych i zapobiega szkodom wobec środowiska i zdrowia ludzi.
Nielegalne usuwanie produktu stanowi naruszenie prawa o usuwaniu odpadów niebezpiecznych i podlega zastosowaniu przewidzianych sankcji.

GWARANCJA
Warunki gwarancji dla towarów produkcji Beta Utensili S.p.A. sprzedawanych przez Beta Polska Sp. z o.o. określone są w aktualnym Oświadczeniu Gwarancyjnym Beta Polska Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Skarbimierzycach, które dostępne jest na stronie internetowej spółki oraz będzie wysyłane na każde żądanie.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że opisany produkt jest zgodny z dyrektywami:
- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS);

Dokumentacja techniczna dostępna jest pod adresem:
BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
WŁOCHY

Data 22/03/2022

HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV ÉS ÚTMUTATÓ

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ CSUSZKÁS DIGITÁLIS TOLÓMÉRŐ 1651DGTB/IP GYÁRTÓJA:
BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
OLASZORSZÁG

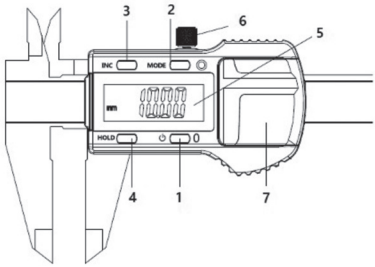
A dokumentum eredetije OLASZ nyelven íródott

Kerülje az élő tárgyakkal való érintkezést IP67 vízálló.

Ne merítse maró hatású vagy gyúlékony folyadékokba

UTASÍTÁSOK:

1) OFF/Lenullázás
2) mm/hüvelyk konverzió
3) REL mérték
4) Zár érték
5) Kijelző
6) Rögzítő csavarok
7) Elemtartó fedél



TULAJDONSÁGOK:

Hatótávolság	0-150mm; 0-6”
Felbontás:	0.01mm; 0.0005”
Maximális hiba tolerancia:	0.02mm; 0.001”
Áramforrás:	CR2032, 3V
Porok és nedvesség elleni védelmi szint:	IP67

FUNKCIÓK
- Przesuń kursor lub naciśnij klawisz 1, aby włączyć
- Naciśnij szybko klawisz 1, aby wyłączyć lub długo, aby zresetować
- Naciśnij przycisk 2, aby wybrać jednostkę miary, w milimetrach (symbol mm) lub calach (symbol na wyświetlaczu: in)
- Naciśnij przycisk 3, aby aktywować tryb pomiaru względnego (symbol na wyświetlaczu: INC)
- Naciśnij przycisk 4, aby zamrozić wartość odczytaną na wyświetlaczu (symbol wyświetlacza: H)

AZ ELEM CSERÉJE:
Nyissa ki az elemtartó fedelét. Távolítsa el a második védőburkolatot. Cserélje ki az akkumulátort.
Gondosan zárja le a védőburkolatot. Zárja le az elemtartó fedelét.

KARBANTARTÁS
A karbantartási munkálatokat kizárólag szakember végezheti. Az ilyen beavatkozásokhoz forduljanak a Beta Utensili S.P.A. javítási központjához.

HULLADÉKFELDOLGOZÁS

A készüléken vagy a csomagoláson feltüntetett áthúzott négyszög szimbólum azt jelzi, hogy a terméket hasznos életciklusa végén a többi városi hulladéktól elkülönítve kell feldolgozni. A felhasználó, amennyiben ennek az eszköznek a feldolgozását szeretné, a következőket teheti:
- leadhatja egy elektronikus és elektrotechnikus hulladékokat gyűjtő központban
- visszaadhatja a saját viszonteladójának egy egyenértékű eszköz vásárlásakor
- kifejezetten professzionális használatra szánt termékek esetén vegye fel a kapcsolatot a gyártóval, amelynek rendelkeznie kell egy megfelelő eljárással a termék helyes feldolgozására.

Ennek a terméknek a helyes feldolgozása lehetővé teszi az abban található alapanyagok újrahasznosítását, és így elkerülhetőek a környezeti és az emberi egészséget veszélyeztető károk.
A termék engedély nélküli feldolgozása megsérti a veszélyes hulladékok feldolgozásának szabályozását, az előírt szankciók alkalmazását vonja maga után.

GARANCIA
Ezt az eszközt az Európai Unióban érvényes vonatkozó szabályzatok szerint gyártották és vizsgáltak be. Szakirányú felhasználás esetén az eszközt 12 hónapos garancia fedi, nem szakirányú használat esetén 24 hónapos garancia fedi. Kizárólag anyaghibából történő javítást vagy gyártási helyreállítást vagy a hibás részek cseréjét végezzük el, saját meglátásunk szerint. A garancia által fedett munkálatok elvégzése nem befolyásolja a garancia érvényességét, annak lejárata nem változik. A garancia nem fedi az elhasználódásból, helytelen vagy az előírttól eltérő használatból származó meghibásodásokat, illetve a csapódásból és/vagy ütésből származó meghibásodásokat. A garancia érvényét veszti, ha a szerszámon módosításokat, változtatásokat végeznek, vagy már bontott állapotban érkeznek be a javítási központba. A garancia semmi esetre sem fedi a személyi és/vagy tárgyak, legyenek azok bármilyen természetűek, legyen a kár közvetett és/vagy közvetlen.

MEGFELELŐSÉGI BIZONYLAT CE

Saját felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a fent leírt termék megfelel minden:
• 2014/30/UE (EMC) ;
• 2011/65/UE (RoHS);

A Technikai Leírás a következő címen érhető el:
BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
OLASZORSZÁG

Kelt, 2022.03.22

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

EL

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΨΗΦΙΑΚΟ ΠΑΧΥΜΕΤΡΟ 1651DGTB/IP ΠΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΙ Η:
BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

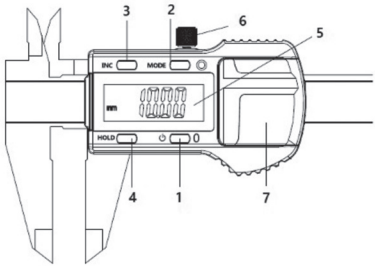
Τεκμηρίωση αρχικά γραμμένη στα ΙΤΑΛΙΚΑ.

⚠ **Αποφύγετε την επαφή με αντικείμενα υπό τάση.**

⚠ **IP67 με αντοχή στο νερό. Να μην βυθίζεται σε διαβρωτικά ή εύφλεκτα υγρά**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1) Κουμπί Off/μηδενισμού
2) Κουμπί επιλογής μονάδας μέτρησης (mm/in)
3) Κουμπί λειτουργίας σχετικής μέτρησης
4) Κουμπί κλειδώματος τιμής στην οθόνη
5) Οθόνη
6) Βίδα για μπλοκάρισμα θέσης
7) Χώρος μπαταρίας



ΤΕΧΝΙΚΆ ΣΤΟΙΧΕΊΑ

Εύρος	0-150mm; 0-6”
Ανάλυση	0.01mm; 0.0005”
Σφάλμα ένδειξης	0.02mm; 0.001”
Μπαταρία	CR2032, 3V
Βαθμός προστασίας	IP67

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ
- Μετακινήστε τον δρομέα ή πατήστε το κουμπί 1 για την εκκίνηση
- Πατήστε το κουμπί 1 στιγμιαία για τερματισμό ή παρατεταμένα για μηδενισμό
- Πατήστε το κουμπί 2 για να επιλέξτε τη μονάδα μέτρησης, σε χιλιοστά (σύμβολο mm) ή σε ίντσες (σύμβολο οθόνης: in)
- Πατήστε το κουμπί 3 για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία σχετικής μέτρησης (σύμβολο οθόνης: INC)
- Πατήστε το κουμπί 4 για να κλειδώστε την αναγνωσμένη τιμή στην οθόνη (σύμβολο οθόνης: H)

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
Ανοίξτε το καπάκι της μπαταρίας. Αφαιρέστε το δεύτερο καπάκι προστασίας. Αντικαταστήστε την μπαταρία. Κλείστε ξανά με προσοχή το καπάκι προστασίας. Κλείστε το καπάκι της μπαταρίας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής θα πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό. Για αυτές τις εργασίες μπορείτε να απευθύνεστε στο κέντρο επισκευών της Beta Utensili S.p.A.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

EL

ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΩΝ

Το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων που βρίσκεται πάνω στη συσκευή ή πάνω στη συσκευασία σημαίνει πως το προϊόν, όταν τελειώσει η διάρκεια ζωής του, θα πρέπει να απορριφθεί ξεχωριστά από τα κοινά αστικά απορρίμματα και σύμφωνα με τις προβλεπόμενες διαδικασίες.
Ο χρήστης που προτίθεται να απορρίψει αυτήν τη συσκευή, μπορεί:
- Να την παραδώσει σε ένα κέντρο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.
- Να την επιστρέψει στον πωλητή από τον οποίο την αγόρασε, κατά την αγορά μιας παρόμοιας συσκευής.
- Σε περίπτωση προϊόντων αποκλειστικά επαγγελματικής χρήσης, να έρθει σε επαφή με τον κατασκευαστή, ο οποίος και θα πρέπει να διαθέτει την κατάλληλη διαδικασία απόρριψης.
Η σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση των πρώτων υλών που αυτό περιέχει. Αποφεύγει τη μόλυνση του περιβάλλοντος καθώς και βλαβερές συνέπειες στην υγεία των ανθρώπων. Η μη σωστή ή παράνομη απόρριψη του προϊόντος αποτελεί παραβίαση της οδηγίας για την απόρριψη επικίνδυνων αποβλήτων και συνεπάγεται την επιβολή των προβλεπόμενων από τον νόμο ποινών.

ΕΓΓΥΗΣΗ
Αυτό το όργανο κατασκευάζεται και δοκιμάζεται σύμφωνα με τα πρότυπα που ισχύουν σήμερα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.
Καλύπτεται από εγγύηση για περίοδο 12 μηνών για επαγγελματική χρήση ή 24 μηνών για μη επαγγελματική χρήση.
Οι βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικού ή κατασκευής επισκευάζονται με την επισκευή ή την αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων κατά την κρίση μας.
Η πραγματοποίηση μίας ή περισσότερων επεμβάσεων κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης δεν αλλάζει την ημερομηνία λήξης της.
Ελαττώματα λόγω φθοράς, λανθασμένης ή ακατάλληλης χρήσης, θραύσης που προκαλούνται από χτυπήματα ή/και πτώσεις δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επιπλέον, η εγγύηση είναι άκυρη όταν γίνονται τροποποιήσεις, όταν το κατσαβίδι μπαταρίας έχει παραβιαστεί ή όταν αποσυναρμολογείται για βοήθεια.
Αποκλείεται ρητά ζημιές που προκαλούνται σε άτομα ή/και πράγματα οποιουδήποτε είδους ή/και φύσης, άμεσες ή/και έμμεσες.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Οδηγιών και τις τροποποιήσεις τους:
• 2014/30/EU (E.M.C.)
• 2011/65/EE (Ro.H.S.)

Ο Τεχνικός Φάκελος είναι διαθέσιμος στη διεύθυνση:
BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALIA

Ημερομηνία 22/03/2022

BRUGSMANUAL

DA

BRUGERMANUAL OG BRUGSANVISNING FOR DIGITAL CALIPER 1651DGTB/IP FREMSTILLET AF:
BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIEN

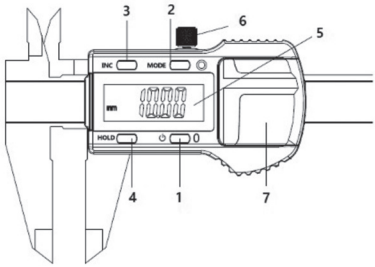
Dokumentationen er oprindeligt udarbejdet på ITALIENISK.

Undgå kontakt med spændingsførende genstande

IP67 vandtæt. Må ikke nedsænkes i ætsende eller brandfarlige væsker

BESKRIVELSE

1) Knap til slukke/nul
2) Knap til valg af enhed (mm/in)
3) Funktionstasten for relativ måling
4) Knap til låsning af værdi på displayet
5) Vis
6) Position låseskrue
7) Batterirummet



TEKNISKE DATA

Område	0-150mm; 0-6”
Resolution	0.01mm; 0.0005”
Fejl i angivelsen	0.02mm; 0.001”
Batteri	CR2032, 3V
Beskyttelsesgrad	IP67

FUNKTIONER
- Flyt skyderen eller tryk på knap 1 for at tænde
- Tryk hurtigt på knap 1 for at slukke eller længe for at nulstille
- Tryk på knap 2 for at vælge måleenhed, i millimeter (symbol: mm) eller i tommer (display-symbol: in)
- Tryk på knap 3 for at aktivere den relative måletilstand (displaysymbol: INC)
- Tryk på knap 4 for at låse den aflæste værdi på displayet (display-symbol: H)

UDSKIFTNING AF BATTERI
Åbn batteridækslet. Fjern det andet beskyttelsesdæksel. Udskift batteriet. Luk beskyttelsesdækslet omhyggeligt.
Luk batteridækslet igen.

VEDLIGEHOLDELSE
Vedligeholdelses- og reparationsarbejde skal udføres af specialiseret personale. For sådanne arbejder bedes du kontakte Beta Utensili S.p.A.'s reparationscenter.

BORTSKAFFELSE

Det overstregede symbol for en skraldespand på udstyret eller emballagen angiver, at produktet ved slutningen af dets levetid skal bortskaffes separat fra andet kommunalt affald.
Brugeren, der ønsker at skille sig af med dette instrument, kan:
- Aflever det på et indsamlingssted for elektronisk eller elektroteknisk affald.
- Returner den til din forhandler, når du køber et tilsvarende instrument.
- Hvis der er tale om produkter, der kun er beregnet til professionel brug, skal du kontakte producenten, som vil sørge for korrekt bortskaffelse.

Korrekt bortskaffelse af dette produkt gør det muligt at genbruge de råmaterialer, det indeholder, og at undgå skader på miljøet og menneskers sundhed.
Uautoriseret bortskaffelse af produktet udgør en overtrædelse af forordningen om bortskaffelse af farligt affald, hvilket medfører anvendelse af de fastsatte sanktioner.

GARANTI
Dette instrument er fremstillet og testet i henhold til gældende EU-standarder. Det er dækket af en garanti på 12 måneder ved professionel brug eller 24 måneder ved ikke-professionel brug.
Vi udbedrer fejl, der skyldes materiale- eller produktionsfejl, ved at reparere eller udskifte defekte dele efter eget skøn.
Gennemførelse af et eller flere indgreb inden for garantiperioden ændrer ikke garantiens udløbsdato.
Mangler som følge af slitage, forkert eller ukorrekt brug og brud forårsaget af slag og/eller fald er ikke omfattet af garantien.
Garantien bortfalder, når der foretages ændringer, når der pilles ved lampen, eller når den sendes til service efter at være blevet skilt ad.
Skader på personer og/eller ejendom af enhver art og/eller karakter, direkte og/eller indirekte, er udtrykkeligt udelukket.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING CE

Vi erklærer på eget ansvar, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i følgende direktiver:
- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS);

Den tekniske fil kan fås hos:
BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIA

Dato 22/03/2022

NAVODILA ZA UPORABO

SL

UPORABNIŠKI PRIROČNIK IN NAVODILA ZA DIGITALNO TEHTNICO 1651DGTB/IP PROIZVAJALCA:
BETA UTENSILI S.P.A.
Preko A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIJA

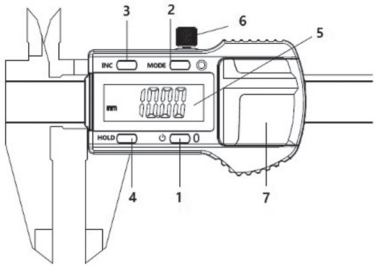
Dokumentacija je bila prvotno pripravljena v ITALIJANSKEM jeziku.

Izogibajte se stiku s predmeti pod napetostjo

Odpornost na vodo IP67. Ne potapljajte v korozivne ali vnetljive tekočine

OPIS

1) Gumb za izklop/nulo
2) Gumb za izbiro enote (mm/in)
3) Funkcijska tipka za relativno merjenje
4) Gumb za zaklepanje vrednosti na zaslonu
5) Prikaz
6) Blokirni vijak za položaj
7) Predal za baterije



TEHNIČNI PODATKI

Razpon	0-150mm; 0-6”
Resolucija	0.01mm; 0.0005”
Napaka pri indikaciji	0.02mm; 0.001”
Baterija	CR2032, 3V
Stopnja zaščite	IP67

FUNKCIJE
- Premaknite drsnik ali pritisnite gumb 1, da vklopite
- Hitro pritisnite gumb 1 za izklop ali dolgo za ponastavitev
- Pritisnite gumb 2, da izberete mersko enoto v milimetrih (simbol: mm) ali palcih (simbol na zaslonu: in).
- Pritisnite gumb 3, da aktivirate način relativnega merjenja (simbol na zaslonu: INC).
- Pritisnite gumb 4, da zaklenete vrednost na zaslonu (simbol na zaslonu: H).

ZAMENJAVA BATERIJE
Odprite pokrov baterije. Odstranite drugi zaščitni pokrov. Zamenjajte baterijo. Previdno zaprite zaščitni pokrov. Ponovno zaprite pokrov baterije.

VZDRŽEVANJE
Vzdrževanje in popravila mora opravljati specializirano osebje. Za takšna dela se obrnite na servisni center Beta Utensili S.p.A.

ODSTRANITEV

Prečrtan simbol koša za smeti na opremi ali embalaži pomeni, da je treba izdelek po koncu življenjske dobe odvreči ločeno od drugih komunalnih odpadkov.
Uporabnik, ki želi ta instrument odstraniti, lahko:
- Oddajte ga na zbirnem mestu za elektronske ali elektrotehnične odpadke.
- Ob nakupu enakovrednega instrumenta ga vrnite prodajalcu.
- Pri izdelkih, ki so namenjeni samo za profesionalno uporabo, se obrnite na proizvajalca, ki bo poskrbel za ustrezno odstranitev.

Pravilno odstranjevanje tega izdelka omogoča ponovno uporabo surovin, ki jih vsebuje, ter preprečuje škodo za okolje in zdravje ljudi. Nepooblaščeno odstranjevanje izdelka pomeni kršitev uredbe o odstranjevanju nevarnih odpadkov, zaradi česar se uporabijo predvidene sankcije.

GARANCIJA
Ta instrument je izdelan in preizkušen v skladu z veljavnimi standardi Evropske skupnosti. Zanj velja 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo ali 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo.
Okvare zaradi napak v materialu ali proizvodnji odpravljamo s popravilom ali zamenjavo okvarjenih delov po lastni presoji.
Izvedba enega ali več posegov v garancijskem obdobju ne spremeni datuma izteka garancije.
Okvare zaradi obrabe, nepravilne ali neprimerne uporabe in zlomi zaradi udarcev in/ali padcev niso predmet garancije.
Garancija preneha veljati, če so na svetilki opravljene spremembe, če je bila poškodovana ali če je bila na servis poslana razstavljena.
Škoda, povzročena osebam in/ali premoženju, kakršne koli vrste in/ali narave, neposredna in/ali posredna, je izrecno izključena.

IZJAVA O SKLADNOSTI CE

Na lastno odgovornost izjavljamo, da je opisani izdelek skladen z vsemi ustreznimi določbami naslednjih direktiv:
- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS);

Tehnična dokumentacija je na voljo pri:
BETA UTENSILI S.p.A.
Preko A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIJA

Datum 22/03/2022

NÁVOD NA POUŽITIE

SK

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA A NÁVOD NA POUŽITIE PRE DIGITÁLNE MERADLO 1651DGTB/IP VYROBENÉ SPOLOČNOSŤOU:
BETA UTENSILI S.P.A.
Prostredníctvom A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
TALIANSKO

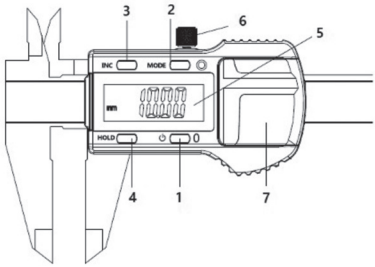
Dokumentácia bola pôvodne vypracovaná v talianskom jazyku.

Vyhnite sa kontaktu s predmetmi pod napätím

Odolnosť voči vode IP67. Neponárajte do korozívnych alebo horľavých kvapalín

POPIS

1) Tlačidlo vypnutia/nulového stavu
2) Tlačidlo výberu jednotky (mm/in)
3) Funkčné tlačidlo relatívneho merania
4) Tlačidlo uzamknutia hodnoty na displeji
5) Zobrazenie
6) Polohová poistná skrutka
7) Priehradka na batérie



TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozsah	0-150mm; 0-6”
Rozlíšenie	0.01mm; 0.0005”
Chyba indikácie	0.02mm; 0.001”
Batéria	CR2032, 3V
Stupeň ochrany	IP67

FUNKCIE
- Posunutím posúvača alebo stlačením tlačidla 1 zapnete
- Stlačte tlačidlo 1 rýchlo na vypnutie alebo dlho na resetovanie
- Stlačením tlačidla 2 vyberte jednotku merania v milimetroch (symbol: mm) alebo v palcoch (symbol na displeji: in)
- Stlačením tlačidla 3 aktivujete režim relatívneho merania (symbol na displeji: INC)
- Stlačením tlačidla 4 uzamknete hodnotu zobrazenú na displeji (symbol displeja: H)

VÝMENA BATÉRIE
Otvorte kryt batérie. Odstráňte druhý ochranný kryt. Vymeňte batériu. Opatrne zatvorte ochranný kryt. Opäť zatvorte kryt batérie.

ÚDRŽBA
Údržbu a opravy musí vykonávať špecializovaný personál. V prípade takýchto prác sa obráťte na servisné stredisko spoločnosti Beta Utensili S.p.A.

NÁVOD NA POUŽITIE

SK

DISPOZÍCIA

Symbol preškrtnutého odpadkového koša na zariadení alebo obale znamená, že výrobok sa po skončení životnosti musí likvidovať oddelene od ostatného komunálneho odpadu.
Používateľ, ktorý chce tento prístroj zlikvidovať, môže:
- Odovzdajte ho na zbernom mieste elektronického alebo elektrotechnického odpadu.
- Pri kúpe ekvivalentného prístroja ho vráťte predajcovi.
- V prípade výrobkov určených len na profesionálne použitie kontaktujte výrobcu, ktorý zabezpečí ich správnu likvidáciu.

Správna likvidácia tohto výrobku umožňuje opätovné použitie surovín, ktoré obsahuje, a zabraňuje poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia.
Neoprávnená likvidácia výrobku predstavuje porušenie nariadenia o likvidácii nebezpečného odpadu, čo vedie k uplatneniu stanovených sankcií.

ZÁRUKA
Tento prístroj je vyrobený a testovaný podľa platných noriem Európskeho spoločenstva. Vzťahuje sa naň záruka 12 mesiacov na profesionálne použitie alebo 24 mesiacov na neprofesionálne použitie.
Poruchy spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami odstraňujeme opravou alebo výmenou chybných dielov podľa nášho uváženia.
Vykonanie jedného alebo viacerých zásahov počas záručnej lehoty nemení dátum skončenia platnosti záruky.
Záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené opotrebovaním, nesprávnym alebo nevhodným používaním a na zlomenia spôsobené údermi a/alebo pádmi.
Záruka zaniká, ak sa vykonajú úpravy, ak sa so svietidlom manipuluje alebo ak sa pošle do servisu rozobraté.
Škody spôsobené osobám a/alebo majetku akéhokoľvek druhu a/alebo povahy, priame a/alebo nepriame, sú výslovne vylúčené.

VYHLÁSENIE O ZHODE CE

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že opísaný výrobok je v súlade so všetkými príslušnými ustanoveniami nasledujúcich smerníc:
- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS);

Technický súbor je k dispozícii na adrese:
BETA UTENSILI S.p.A.
Prostredníctvom A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
TALIANSKO

Dátum 22/03/2022

NÁVOD K POUŽITÍ

CS

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA A NÁVOD K POUŽITÍ DIGITÁLNÍHO MĚŘIDLA 1651DGTB/IP VYROBENÉHO SPOLEČNOSTÍ:
BETA UTENSILI S.P.A.
Prostřednictvím A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITÁLIE

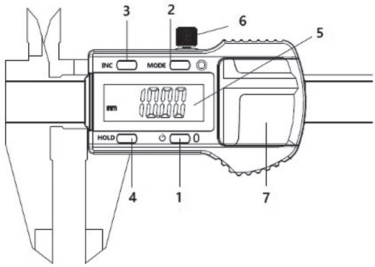
Dokumentace byla původně vypracována v ITALSKÉM jazyce.

Vyhněte se kontaktu s předměty pod napětím

Voděodolnost IP67. Neponořujte do korozivních nebo hořlavých kapalin.

POPIS

1) Tlačítko Off/Nula
2) Tlačítko pro výběr jednotky (mm/in)
3) Funkční tlačítko relativního měření
4) Tlačítko uzamčení hodnoty na displeji
5) Zobrazit
6) Pojistný šroub polohy
7) Přihrádka na baterie



TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozsah	0-150mm; 0-6”
Rozlišení	0.01mm; 0.0005”
Chyba indikace	0.02mm; 0.001”
Baterie	CR2032, 3V
Stupeň ochrany	IP67

FUNKCE
- Posunutím posuvníku nebo stisknutím tlačítka 1 zapnete
- Rychlým stisknutím tlačítka 1 se vypne nebo dlouhým stisknutím se resetuje.
- Stisknutím tlačítka 2 vyberte jednotku měření v milimetrech (symbol na displeji: mm) nebo v palcích (symbol na displeji: in).
- Stisknutím tlačítka 3 aktivujete režim relativního měření (symbol na displeji: INC).
- Stisknutím tlačítka 4 uzamknete hodnotu zobrazenou na displeji (symbol displeje: H).

VÝMĚNA BATERIE
Otevřete kryt baterie. Sejměte druhý ochranný kryt. Vyměňte baterii. Pečlivě zavřete ochranný kryt. Opět zavřete kryt baterie.

ÚDRŽBA
Údržbu a opravy musí provádět specializovaný personál. Pro tyto práce se obraťte na servisní středisko společnosti Beta Utensili S.p.A.

DISPOSAL

Symbol přeškrtnuté popelnice na zařízení nebo obalu znamená, že výrobek musí být po skončení své životnosti likvidován odděleně od ostatního komunálního odpadu.
Uživatel, který chce tento přístroj zlikvidovat, může:
- Odevzdejte jej na sběrném místě elektronického nebo elektrotechnického odpadu.
- Při nákupu ekvivalentního přístroje jej vraťte prodejci.
- V případě výrobků určených pouze pro profesionální použití kontaktujte výrobce, který zajistí jejich řádnou likvidaci.

Správná likvidace tohoto výrobku umožňuje opětovné využití surovin, které obsahuje, a zabraňuje poškození životního prostředí a lidského zdraví.
Neoprávněná likvidace výrobku představuje porušení nařízení o likvidaci nebezpečného odpadu, což vede k uplatnění stanovených sankcí.

ZÁRUKA
Tento přístroj je vyroben a testován podle platných norem Evropského společenství. Vztahuje se na něj záruka po dobu 12 měsíců pro profesionální použití nebo 24 měsíců pro neprofesionální použití.
Závady způsobené vadami materiálu nebo výrobními vadami odstraňujeme opravou nebo výměnou vadných dílů podle našeho uvážení.
Provedení jednoho nebo více zásahů během záruční doby nemění datum ukončení platnosti záruky.
Na závady způsobené opotřebením, nesprávným nebo nevhodným používáním a na rozbití způsobené údery a/nebo pády se záruka nevztahuje.
Záruka zaniká, pokud jsou na svítidle provedeny úpravy, pokud je do něj zasahováno nebo pokud je zasláno do servisu v demontovaném stavu.
Škody způsobené osobám a/nebo na majetku jakéhokoli druhu a/nebo povahy, přímé a/nebo nepřímé, jsou výslovně vyloučeny.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

Prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že popsaný výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení následujících směrnic:
- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS);

Technický soubor je k dispozici na adrese:
BETA UTENSILI S.p.A.
Prostřednictvím A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITÁLIE

Datum 22/03/2022

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

RO

MANUAL DE UTILIZARE ȘI INSTRUCȚIUNI PENTRU CALIBRUL DIGITAL 1651DGTB/IP FABRICAT DE:
BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

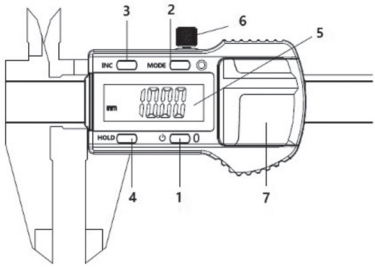
Documentația a fost redactată inițial în limba ITALIANĂ.

Evitați contactul cu obiecte sub tensiune

Rezistent la apă IP67. Nu se scufundă în lichide corozive sau inflamabile.

DESCRIERE

1) Buton oprit/zero
2) Butonul de selectare a unității (mm/in)
3) Tasta funcției de măsurare relativă
4) Butonul de blocare a valorii de pe afișaj
5) Afișare
6) Șurub de blocare a poziției
7) Compartimentul bateriei



DATE TEHNICE

Gama	0-150mm; 0-6”
Rezoluția	0.01mm; 0.0005”
Eroare de indicație	0.02mm; 0.001”
Baterie	CR2032, 3V
Gradul de protecție	IP67

FUNCȚII
- Deplasați glisiera sau apăsați butonul 1 pentru a porni
- Apăsați butonul 1 rapid pentru a opri sau lung pentru a reseta
- Apăsați butonul 2 pentru a selecta unitatea de măsură, în milimetri (simbol: mm) sau în inci (simbol de afișare: in)
- Apăsați butonul 3 pentru a activa modul de măsurare relativă (simbolul afișajului: INC)
- Apăsați butonul 4 pentru a bloca valoarea citită pe afișaj (simbolul afișajului: H)

ÎNLOCUIREA BATERIEI
Deschideți capacul bateriei. Îndepărtați al doilea capac de protecție. Înlocuiți bateria. Închideți cu grijă capacul de protecție. Închideți din nou capacul bateriei.

ÎNTREȚINERE
Lucrările de întreținere și reparații trebuie efectuate de personal specializat. Pentru astfel de lucrări, vă rugăm să contactați centrul de reparații Beta Utensili S.p.A.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

RO

DISPOZIȚIE

Simbolul coșului de gunoi cu roți barat de pe echipament sau ambalaj indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață, trebuie eliminat separat de alte deșeuri municipale.
Utilizatorul care dorește să se debaraseze de acest instrument poate:
- Predați-o la un punct de colectare a deșeurilor electronice sau electrotehnice.
- Înapoiați-l dealerului dumneavoastră atunci când achiziționați un instrument echivalent.
- În cazul produselor destinate exclusiv uzului profesional, contactați producătorul, care se va ocupa de eliminarea corespunzătoare.

Eliminarea corectă a acestui produs permite reutilizarea materiilor prime pe care le conține și evită daunele aduse mediului și sănătății umane.
Eliminarea neautorizată a produsului constituie o încălcare a regulamentului privind eliminarea deșeurilor periculoase, ceea ce duce la aplicarea sancțiunilor prevăzute.

GARANȚIE
Acest instrument este fabricat și testat în conformitate cu standardele actuale ale Comunității Europene. Acesta este acoperit de o garanție pentru o perioadă de 12 luni pentru utilizare profesională sau 24 de luni pentru utilizare neprofesională.
Reparăm defectele datorate unor defecte materiale sau de producție prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte, la discreția noastră.
Efectuarea uneia sau mai multor intervenții în perioada de garanție nu modifică data de expirare a garanției.
Defectele datorate uzurii, utilizării incorecte sau necorespunzătoare și rupturilor cauzate de lovituri și/sau căderi nu fac obiectul garanției.
Garanția expiră în cazul în care se fac modificări, când lampa este manipulată sau când este trimisă dezasamblată pentru service.
Se exclud în mod expres daunele cauzate persoanelor și/sau bunurilor de orice fel și/sau natură, directe și/sau indirecte.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Declarăm pe propria răspundere că produsul descris este conform cu toate dispozițiile relevante ale următoarelor directive:
- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS);

Dosarul tehnic este disponibil la adresa:
BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIA

Data 22/03/2022

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

BG

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ИНСТРУКЦИИ ЗА ЦИФРОВ ШУБЛЕР 1651DGTB/IP, ПРОИЗВЕДЕН ОТ:
BETA UTENSILI S.P.A.
Чрез A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ИТАЛИЯ

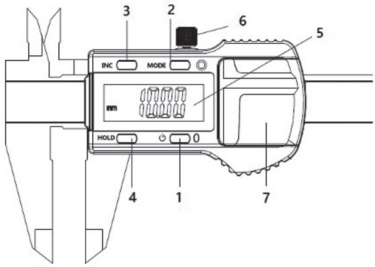
Първоначално документацията е изготвена на ИТАЛИАНСКИ език.

⚠ **Избягвайте контакт с предмети под напрежение**

⚠ **Водоустойчивост IP67. Да не се потапя в корозивни или запалими течности**

ОПИСАНИЕ

1) Бутон за изключване/нулиране
2) Бутон за избор на единица (mm/in)
3) Функционален ключ за относително измерване
4) Бутон за заключване на стойността на дисплея
5) Дисплей
6) Винт за фиксиране на позицията
7) Отделение за батерии



ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Обхват	0-150mm; 0-6”
Резолюция	0.01mm; 0.0005”
Грешка в индикацията	0.02mm; 0.001”
Батерия	CR2032, 3V
Степен на защита	IP67

ФУНКЦИИ

- Преместете плъзгача или натиснете бутон 1, за да включите
- Натиснете бутон 1 бързо, за да изключите, или продължително, за да нулирате
- Натиснете бутон 2, за да изберете мерна единица в милиметри (символ: mm) или в инчове (символ на дисплея: in).
- Натиснете бутон 3, за да активирате режим на относително измерване (символ на дисплея: INC)
- Натиснете бутон 4, за да заключите стойността, показана на дисплея (символ на дисплея: H)

ПОДМЯНА НА БАТЕРИЯТА

Отворете капака на батерията. Свалете втория защитен капак. Сменете батерията. Затворете внимателно защитния капак. Затворете отново капака на батерията.

ПОДДЪРЖАНЕ

Поддръжката и ремонтът трябва да се извършват от специализиран персонал. За такива дейности се обърнете към сервизния център на Beta Utensili S.p.A.

РАЗПРОСТРАНЯВАНЕ

Символът за зачеркнат контейнер за смет върху оборудването или опаковката показва, че в края на експлоатационния си период продуктът трябва да се изхвърля отделно от другите битови отпадъци.
Потребителят, който желае да се освободи от този инструмент, може да:
- предайте го в пункт за събиране на електронни или електротехнически отпадъци.
- Върнете го на търговеца при закупуване на еквивалентен инструмент.
- В случай на продукти, предназначени само за професионална употреба, се свържете с производителя, който ще се погрижи за правилното им изхвърляне.

Правилното изхвърляне на този продукт позволява повторното използване на съдържащите се в него суровини и предотвратява увреждането на околната среда и човешкото здраве.
Неразрешеното изхвърляне на продукта представлява нарушение на регламента за изхвърляне на опасни отпадъци, което води до прилагане на предвидените санкции.

ГАРАНЦИЯ
Този инструмент е произведен и тестван в съответствие с действащите стандарти на Европейската общност. Той е покрит с гаранция за период от 12 месеца за професионална употреба или 24 месеца за непрофесионална употреба.
Ние отстраняваме неизправности, дължащи се на дефекти в материала или производството, като ремонтираме или заменяме дефектните части по наша преценка.
Извършването на една или повече интервенции в рамките на гаранционния период не променя датата на изтичане на гаранцията.
Дефекти, дължащи се на износване, неправилна или неправилна употреба и счупвания, причинени от удари и/или падания, не са предмет на гаранция.
Гаранцията се прекратява, когато се правят промени, когато лампата се манипулира или когато се изпраща за сервиз в разглобено състояние.
Изрично се изключват вреди, причинени на лица и/или имущество от всякакъв вид и/или характер, преки и/или косвени.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ CE

Декларираме на своя отговорност, че описаният продукт отговаря на всички съответни разпоредби на следните директиви:
- 2014/30/UE (EMC) ;
- 2011/65/UE (RoHS);

Техническото досие е достъпно от:
BETA UTENSILI S.p.A.
Чрез A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ИТАЛИЯ

Дата 22/03/2022

BETA UTENSILI S.p.A. (HEADQUARTER)
via Alessandro Volta, 18
20845 Sovico (MB) ITALY
Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742
www.beta-tools.com

BETA BENELUX B.V.
Belder 9-B
4704 RK Roosendaal - NEDERLAND
Tel. +31.1655.34761 - Fax. +31.1655.34791
www.betabenelux.nl - info@betabenelux.nl

BETA DO BRASIL COMERCIO DE MAQUINAS E FERRAMENTAS LTDA
Estrada Velha de Cotia, 480
Jardim Passargada- CEP: 06712-430
Cotia São Paulo - BRASIL
Tel: +55.11.3721.5065 - Fax: +55.11.3721.9353
www.betabrasil.com.br - betabrasil@betabrasil.com.br

BETA INDUSTRIAL PRODUCTS TRADING (SHANGHAI) CO. LTD
Room 902, Building 2
No.2388 Chenhang RD, Minhang District
Shanghai, 201114, CHINA
Tel: 0086-21-58182000 - Fax: 0086-21-60251399
Hotline:4006-19-18-19
www.beta-tools.com.cn - info@beta-tools.net

BETA FRANCE SAS
163 Avenue des Tamaris
Z.I. Athélia 4
13600 La Ciotat - FRANCE
Tel. +33.491.364010
beta.france@beta-tools.com

BETAMAX KFT
Megyeri út 51
H 1044 Budapest - HUNGARY
Tel. +36.1.2702700
www.betamax.hu - info@betamax.hu

BETA IBERIA S.L.
Av Castilla 26, Nave 4
28830 San Fernando De Henares - Madrid
ESPAÑA
Tel. +34.91.6778340 - Fax +34.91.6758558
beta.iberia@beta-tools.com

BETA POLSKA SP. Z O.O.
72-002 DOŁUJE, SKARBIMIERZYCE
ul. Wiosenna 12 - POLSKA
Tel. +48.91.48.08.227 / +48.91.48.08.236
Fax: +48.91.48.08.219
www.beta-polska.pl - bok@beta-polska.pl

BETA TOOLS (UK) LTD
Unit-D Horton Enterprise Park
Hortonwood,50
Telford - Shropshire - TF1 7GZ
GREAT BRITAIN
Tel. +44.1952.677977 - Fax. +44.1952.677545
www.beta-tools.co.uk - beta.uk@beta-tools.com

BETA TOOLS USA
210 Chestnut St.
Columbia, PA 17512 - USA
Tel. +1.717.449.5044 - Fax. +1.717-449-5244
www.betatoolsusa.com
customerserviceusa@betatoolsusa.com